

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, July 28th, 2025

8:00 a.m. † Pelagia i Stefan Głowaccy
od wnuka Jacka

WEDNESDAY - ŚRODA, July 30th

7:00 p.m. † Witold Kuczykowski
od siostry Barbary

FRIDAY - PIĄTEK, August 1st, St. Alphonsus Liguori

8:00 a.m. † Stanisław Makowski
od żony Barbary

SATURDAY - SOBOTA, August 2nd

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Margaret Cahill
from Lillian Pierson & family

† Helen Dura (20th anniv.)
from daughter Barbara

† Frank Szul
from daughter Carol

† Kevin Murdza (1st anniv.)
from aunt Carol

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, August 3rd, 2025

*XVIII Sunday in Ordinary Time
XVIII Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Eweliny
z okazji urodzin
od rodziców i brata

† Stefania Wolak
od córki Haliny Wolak

† Jerzy Kania
od rodziny

† Sebastian Siwik
od rodziców

† Dorota Czerwinska
od Marty

† Mieczysław Szymanski
od rodziny

† Józef Mazur
od syna z rodziną

† Krystyna Siek
od Czesi z rodziną

† Kazimiera i Tadeusz Sławscy
od córki Marioli

† Józefa i Józef Sokołowsky
od Marioli

9:30 a.m. Living & Deceased Members
of the St. Hedwig Rosary Society

† Margaret Kobos
from Maria & John Dziuda & family

† Stanley Pakuła
from wife & son

† Natalie Anna Kawalec
from family

† Joseph C. Bock
from wife & son

11:00 a.m. † Jan i Adela Dziekoński
od córki

† Ryszard Nieczyporowski
od żony i dzieci

† Kazimiera Ochalik
od córki

† Czesława Bartosz

† Kazimierz Frączek

† Danuta Bartnikowska
od syna z rodziną

† Tadeusz Lewandowski
od przyjaciół Polskiej Szkoły



Anna Burzawa, Dylan Casco, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Barry Zadworny.



XXI ANNUAL WALKING PILGRIMAGE

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, PA on the weekend of August 9th & 10th, 2025. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska 609-356-9381.

XXI Piesza Pielgrzymka z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 9-10 sierpnia 2025. Więcej informacji na stronie pielgrzymki www.pielgrzymkaztrenton.com Tel.(609) 356 9381.

ST. HEDWIG CEMETERY COLUMBARIUM

The niches in the columbarium at the New Cemetery on Eggerts Crossing Rd. in Ewing are now available. There are single and double niches. For more information please call the Parish Office at 609-396-9068.

SIEDEMNASTA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Łk 11, 1-13: Jezus, przebywając w jakimś miejscu, modlił się, a kiedy skończył, rzekł jeden z uczniów do Niego: "Panie, naucz nas modlić się, tak jak i Jan nauczył swoich uczniów". A On rzekł do nich: "Kiedy będziecie się modlić, mówcie: Ojcze, niech się święci Twoje imię; niech przyjdzie Twoje królestwo! Naszego chleba powszedniego dawaj nam na każdy dzień i przebaczone nam grzechy, bo i my przebaczymy każdemu, kto przeciw nam zawini; i nie dopuść, byśmy ulegli pokusie". Dalej mówił do nich: "Ktoś z was, mając przyjaciela, pójdzie do niego o północy i powie mu: „Przyjacielu, pożycz mi trzy chleby, bo mój przyjaciel przybył do mnie z drogi, a nie mam co mu podać”. Lecz tamten odpowie z wewnątrz: „Nie naprzykrzaj mi się! Drzwi są już zamknięte i moje dzieci są ze mną w łóżku. Nie mogę wstać i dać tobie”. Powiadam wam: Chociażby nie wstał i nie dał z tego powodu, że jest jego przyjacielem, to z powodu jego natręctwa wstanie i da mu, ile potrzebuje. I Ja wam powiadam: Proście, a będzie wam dane; szukajcie, a znajdziecie; kołaczcie, a zostanie wam otworzone. Każdy bowiem, kto prosi, otrzymuje; kto szuka, znajduje; a kołaczącemu zostanie otworzone. Jeżeli któregoś z was, ojców, syn poprosi o chleb, czy poda mu kamień? Albo o rybę, czy zamiast ryby poda mu węża? Lub też gdy prosi o jajko, czy poda mu skorpion? Jeśli więc wy, choć źli jesteście, umiecie dawać dobre dary swoim dzieciom, to o ileż bardziej Ojciec z nieba udzieli Ducha Świętego tym, którzy Go proszą".

Spotkanie, zjednoczenie, komunie z Bogiem – to cel naszego życia duchowego. Odnalezienie źródła, Boga, który jest Ojcem, to początek drogi. Jej zwieńczeniem – dar Ducha Świętego. Wówczas najgłębsze pragnienia człowieka i Boga się spełniają. Ta droga jest długa i mozolna jak każde dojrzewanie. Doskonałym nauczycielem jest Jezus, który tę drogę przeszedł jako pierwszy i nam, swoim uczniom, pokazuje jak stawiać kroki na ścieżkach życia duchowego. Niegasnące pragnienie i wytrwałość są niezbędnym wyposażeniem duchowego wędrowca. Towarzyszą nam przyjaciele, którymi są aniołowie i święci w niebie. Codzienna modlitwa Karola de Foucauld, (przeżywającego swoje ostatnie lata na Saharze, księdza, misjonarza, naukowca, kanonizowanego 15 maja 2022 r.), jest kwintesencją nauki płynącej z dzisiejszego fragmentu Ewangelii: Ojcze, zdaję się na Ciebie, zrób ze mną, co Ci się podoba, cokolwiek uczynisz ze mną – dziękuję Ci. Jestem gotów na wszystko, przyjmuję wszystko, byleby Wola Twoja spełniała się we mnie, we wszystkich Twoich stworzeniach – nie pragnę nic więcej, o Boże. W ręce Twoje oddaję ducha mojego, bo kocham Cię całym sercem i z ufnością oddaję Ci się bez reszty, gdyż jesteś naszym Ojcem.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dziś w kalendarzu liturgicznym przypada siedemnasta niedziela w ciągu roku. Modlimy się, abyśmy dobrze używali rzeczy przemijających i nieustannie ubiegali się o dobra wieczne (kolekta mszalna). Niech na drogach wakacyjnego odpoczynku nie zabraknie troski o życie duchowe, o modlitwę osobistą, nawiedzenie świątyń i udział we Mszy Świętej.
2. 1 sierpnia, przypada 78. rocznica wybuchu powstania warszawskiego. Wszystkich, którzy oddali życie w obronie naszej ojczyzny, będziemy polecać w modlitwie miłosiernemu Bogu.
3. W piątek przypada wspomnienie Świętego Krzysztofa, który zginął śmiercią męczeńską w III wieku. We wspólnocie Kościoła odbiera cześć jako patron kierowców, podróżujących oraz orędownik w śmiertelnych niebezpieczeństwach. Będziemy modlić się za wszystkich uczestników ruchu drogowego o rozsądek i odpowiedzialność na drodze.

W tym tygodniu patronują nam:

- 29 lipca - Święta Marta, Maria i Łazarz, święte rodzeństwo z Betanii, o których Święty Jan w Ewangelii mówi, że Pan Jezus ich kochał, był z nimi zaprzyjaźniony.
- 1 sierpnia – Święty Alfons Maria Liguori (1696-1787), biskup i doktor Kościoła, założyciel wspólnoty redemptorystów.

DIOCESE OF TRENTON BISHOP'S ANNIVERSARY BLESSING

Sunday, October 5, 2025 at 3:00 pm at the Cathedral of St. Mary in Trenton.

All couples celebrating their 1st, 25th or 50th (or more) wedding anniversary during the 2025 calendar year are invited to share the Eucharist, reaffirm your sacred wedding vows, and receive Bishop O'Connell's Episcopal Blessing. For more information about the 2025 Bishop's Anniversary Blessing and registration, go to www.dioceseoftrenton.org/bishops-anniversary-blessing.

Weekly Collections

July 19th & July 20th, 2025

Weekly Collection	\$3,778.00
Maintenance	\$1,458.00
Air Conditioning	\$1,016.00

ARYA REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
Broker/Owner • REALTOR®
Off: (609)777-5566
Cel: (609)477-3940
AryaRealtors.com
info@aryarealtors.com



Licensed in NJ and PA
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



**Welcome
to Our Church!**



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality,
Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop

Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted

113 W. Bridge Street, Morrisville, PA

215-738-1836 • Fax: 215-440-6517

emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ

609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com

poulsonvanhise@aol.com

Morgan

basement waterproofing

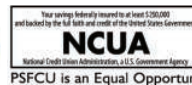
In Our 4th Decade of Quality Service

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U

www.NaszaUnia.com

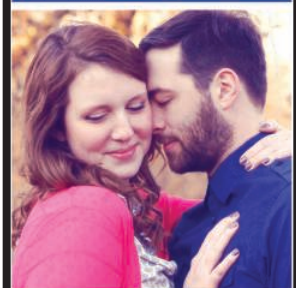
We Have Reached

112,000

Members!



catholicmatch® New Jersey



CatholicMatch.com/
dateNJ

ASK #WHATS MYNAME

BEFORE YOU
GET IN A
RIDE SHARE



SAMI

in remembrance of *samantha josephson*
STOP | ASK | MATCH | INFORM

ROOFING • CHIMNEYS MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

We Find & Fix Leaks!



**ROYAL PRO
CONSTRUCTION**

\$1100 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967 *Serving All of New Jersey*



Mallory's Army Foundation

**United Together In The Fight
Against Bullying...**

Don't Just Teach Kindness...

BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your
email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828
to get started.

Message and data rates may apply.



Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com



**American
Red Cross**

Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer

Finding FABER

check out the
latest offerings
by your bulletin
sponsors by
downloading
our free app



Google Play App Store



**INCREASE YOUR VISIBILITY
IN THE COMMUNITY**

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

**CONTACT ME
Cindy O'Neal**

concal@jppc.net (931) 217-7110

